

strani jezici

God II.

1973

broj 2

PRVI REZULTATI NAŠE ANKETE

Iako još nismo primili ispunjene anketne listove koje smo priložili prvom broju *Stranih jezika* (na njih ćemo se osvrnuti u idućem broju), ipak možemo već sada iznijeti neke rezultate male probne ankete koju smo proveli na nekoliko seminara i sastanaka nastavnika stranih jezika na osnovi istog anketnog lista.

Osim probne ankete održali smo 3. travnja u okviru sastanka *Sekcije za strane jezike i književnosti* HFD-a *Razgovor* s glavnim urednikom o prvom godištu časopisa.

Anketa i *Razgovor* pokrenuli su neka pitanja nastave stranih jezika o kojima ćemo pisati u idućim brojevima. Već ti prvi rezultati probne ankete pokazuju da će nam kontakt s čitateljima koji smo na taj način uspostavili omogućiti da obrađujemo upravo ona pitanja koja zanimaju čitatelje časopisa i koja treba raspraviti ako želimo unaprijediti nastavu stranih jezika. *Razgovor* nam je pokazao koji su članci u prošlim brojevima bili privlačiviji i korisniji i koje rubrike treba dalje razvijati.

Iako u toku *Razgovora* nismo čuli neku direktnu kritiku na prvo godište, ipak je taj sastanak ispunio naša očekivanja. Dobili smo dragocjene sugestije za daljnje uređivanje časopisa. Uočeno je da gotovo nema suradnje iz osnovnih škola i da se premalo priloga bavilo pitanjima nastave stranih jezika u tim školama.

To nas je potaklo da proširimo uređivački odbor — konkretno da za rubriku *Naša iskustva* uzmemoj još jednog člana uredničkog odbora koji bi se brinuo za priloge o osnovnim školama i za suradnju iz osnovnih škola. Tako će se od broja 3 za rubriku *Naša iskustva* brinuti zajedno s drugaricom Celmić i prosjetni savjetnik Oktavija Gerčan, poznati pisac udžbenika engleskog i njemačkog jezika za osnovne škole i dosadašnji suradnik našeg časopisa.

U ovom broju otvaramo novu rubriku: **DISKUSIJA**. U njoj ćemo objavljivati priloge koji obrađuju pitanja o kojima treba diskutirati, a zaključke i konkretne prijedloge donositi tek pošto se o njima čuju mišljenja i drugih nastavnika. Ima, naime, pitanja o kojima nije tako lako donositi konačne odluke, a ipak svi osjećamo da o njima treba voditi brigu i razgovarati. Ako ta rubrika postane mjesto naših razgovora i diskusija, a iz njih se dalje budu izvodili i konkretni zaključci i primjene u radu, bit će time još više ispunjen zadatak časopisa *Strani jezici*.

U ovom broju objavljujemo u toj rubrici 3 priloga. Prvi o mogućnosti primjene modernih metoda u nastavi latinskog jezika, drugi o organizaciji izborne nastave u srednjim školama i treći o mogućnosti upotrebe dviju ili više varijanata u nastavi onih stranih jezika u kojima one postoje. Smatramo da su sve tri teme toliko zanimljive i važne za svoje područje da će izazvati kolege na diskusiju i razgovore u toj rubrici.

Uredništvo časopisa *Strani jezici* želi istaknuti da mišljenja, prijedlozi i ideje koje se iznose u prilozima ove rubrike nisu uvijek i mišljenja uredništva. Diskusija koju otvaramo objavlјivanjem takvih priloga može primiti ili odbiti prijedloge iznesene u njima. Mi ćemo svakako nastojati da u uvodnim rezimiramo te diskusije i da iznesemo stavove i mišljenja uredivačkog odbora kao cjeline ili glavnog urednika samog. Sigurno je da o tim i takvim pitanjima treba pisati i tako čuti mišljenja praktičara s terena. Oni mogu najbolje upozoriti na teškoće koje se javljaju u nastavi ako se neki prijedlog ili zahtjev koji je rezultat samo teoretskog i kabinetorskog razmišljanja primjeni u nastavi prije nego se testira u razredu.

Inicijativa za diskusiju o tim i sličnim temama dolazit će i od uredivačkog odbora. To je, uostalom, i svrha te nove rubrike u časopisu. Želimo dati prostora i temama koje još nisu dovoljno razrađene da bi se o njima moglo pisati u ostalim rubrikama.

Veoma originalan i privlačan prijedlog da se moderne nastavne metode koje primjenjujemo u nastavi živih stranih jezika uvedu u nastavu latinskog jezika zasluguje pažnju i podršku nastavnika latinskog jezika, pa očekujemo njihovo reagiranje na taj prilog.

Autor drugog priloga poziva i sâm na raspravu o koncepciji izborne nastave jer uvoditi novi tip nastave stranih jezika bez široke diskusije i veoma detaljno planirane akcije moglo bi dobru zamisao pretvoriti u nerješiv problem.

Iako je iz trećeg priloga očito da njegov autor čvrsto zastupa stajalište upotrebe dviju varijanata u nastavi stranih jezika (u ovom slučaju engleskog jezika) i daje za to svoje razrađene argumente, ipak je i to pitanje o kome treba čuti mišljenje nastavnika s terena, ali i drugih stručnjaka. Pitanje može izgledati posve jasno i prihvatljivo, no kad dođe do toga da se primjeni u nastavi, iskrسavaju teškoće koje se ne mogu sagledati u teoriji.

To je zanimljivo pitanje i ono zasluguje punu pažnju, pa je uredništvo već zamolilo autora toga priloga da za rubriku *Živa riječ* priredi prilog koji bi ilustrirao problem i prikazao njegovo značenje. Isto tako planiramo da za iduće brojeve zamolimo stručnjake za francuski, njemački i španjolski da progovore o pitanju varijanata u tim jezicima pa da u toj rubrici nastavimo razgovor i o ostalim jezicima. Da li je pitanje upotrebe britanske i američke varijante u nastavi engleskog jezika jednako pitanju varijanata u francuskom (francuska, belgijska, švicarska, kanadska varijanta), njemačkom (u dvije Njemačke, u Austriji, u Švicarskoj), španjolskom (evropska i južno-američka varijanta) itd. na to treba da odgovori diskusija u toj rubrici.

Rudolf Filipović
glavni urednik